PROGRAM
PROGRAMMA

GRADSKA PALAČA - MUNICIPIO
● Trg / Piazza Matteotti 2

18.00 - 19.00
OTVARANJE MANIFESTACIJE / INAUGURAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE
Predstavljanje restauratorskih radova na / Presentazione del restauro dell'
Balbijevom luku - predstavljanje restauratorskih radova na i deplijana
Arco dei Balbi - presentazione del restauro e dell'opuscolo
Sudjeluju / Partecipano: Tajana Pleše, Ivan Jergić i/e Marino Budicin

MUZEJ GRADA ROVINJA-ROVIGNO - MUSEO DELLA CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
● Trg / Piazza m. Tito 11

18.00 - 24.00
Izložba / Mostra
„Otisci utisaka - Impressioni impresse"
19.00 - 19.30
Predstava za djecu / Spettacolo per ragazzi
TEODOR TIANI, J. Sigsgaard „Pale sam na svijetu" / "Paolo solo al mondo"
Teatar Naranča
20.30 - 24.00
Izložba na eks / Mostra a colpo d'occhio
„NAR je naš identitet" / IL MELOGRANO è la nostra identità"
Uz sudjelovanje / Con la partecipazione: Anselmo Tumpić i/e Argeo Curto
21.00-21.40
Tajni život palače Califfi - predstavljanje rezultata restauratorskih istraživanja
La vita segreta di palazzo Califfi - presentazione delle ricerche di restauro
Sudjeluje / Partecipa: Petar Puhmajer

Srednjovjekovna kula Turnina - istraživanja i perspektive
Torre medievale del Monte della Torre - ricerche e prospettive
Sudjeluje / Partecipa: Josip Višnjić
22.00 - 24.00
Koncert / Concerto **THELINK20**

CENTRO DI RICERCHE STORICHE
CENTAR ZA POVIJESNA ISTRAŽIVANJA
● Trg / Piazza Matteotti 13

18.00 - 24.00
Visita libera con presenza di operatori addetti ad accogliere e informare i visitatori
Slobodan obilazak uz djelatnike koji ugošćuju i informiraju posjetitelje
Accompagnamento musicale con chitarra e mandolino / Glazbena pratnja s gitarom i mandolinom: Alessio Giuricin i/e Giuseppe Bartoli

EKOMUZEJ - ECOMUSEO „BATANA", UDRUGA / ASSOCIAZIONE „KUĆA O BATANI - CASA DELLA BATANA"
● Mali mol / Molo Piccolo

19.00 - 21.00
"Noćni đir s feralon - Giro notturno col faràl"

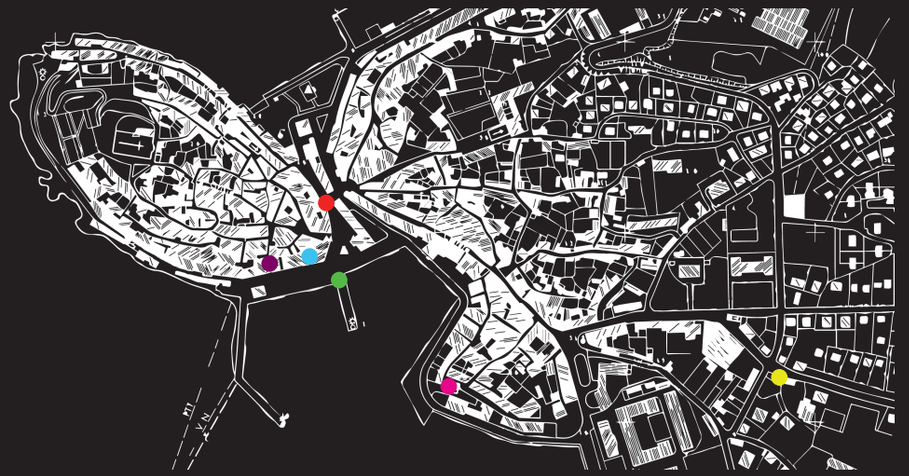
JAVNA VATROGASNA POSTROJBA ROVINJ
UNITÀ PUBBLICA DEI VIGILI DEL FUOCO ROVIGNO
● Istarska ulica / Via dell'Istria 13a

19.30 - 20.00
Predstavljanje projekta / Presentazione del progetto **„Čuvari (ne)reda" / "I custodi del (dis)ordine"**
i/e
restaurirane svečane kacige rovinjskih vatrogasaca i gradskih čuvara s početka 20. stoljeća / dell'elmo cerimoniale dei vigili del fuoco e della guardia civica rovignese restaurato, di inizio Novecento
20.00 - 24.00
Obilazak muzejske zbirke uz stručno vodstvo vatrogasaca
Visita della collezione museale con guida esperta dei vigili del fuoco
Glazbeni intermezzo na harmonici / Con intermezzo musicale alla fisarmonica

MMC PUČKOG OTVORENOG UČILIŠTA ROVINJ
CMM DELL'UNIVERSITÀ POPOLARE APERTA ROVIGNO
● Trg brodogradilišta / Piazza degli Squeri 5

20.30 - 24.00
Izložba **„In between" kolektiv koFAKTOR** kojeg čine arhitekti Silvija Ivanišević (rođ. Laković) i Dujam Ivanišević
Mostra **„In between" del collettivo koFAKTOR** composto dagli architetti Silvija Ivanišević (nata Laković) e Dujam Ivanišević

LOKACIJE
SEDI



Organizator / Organizzazione:

MUZEJ GRADA ROVINJA - ROVIGNO
MUSEO DELLA CITTÀ DI ROVINJ - ROVIGNO

Sudjeluju / Partecipano:

HRVATSKI RESTAURATORSKI ZAVOD

CENTRO DI RICERCHE STORICHE ROVIGNO

B A T A N A
EKOMUZEJ / ECOMUSEO

Pokrovitelji / Con il supporto di:

GRAD ROVINJ-ROVIGNO
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO

TURISTIČKA ZAJEDNICA ROVINJ
COMUNITÀ TURISTICA DI ROVIGNO

NOĆ MUZEJA
LA NOTTE DEI MUSEI

31-I-2020

od / dalle 18:00
do / alle 24:00

Ulaz besplatan
Ingresso gratuito